Contents

Introduction ........................................................................................................................... 3

Step1 Installing the app ........................................................................................................ 4
1-1. Before you install ................................................................ 4
1-2. How to install .................................................................... 5
1-3. Launching the app ................................................................. 8
1-4. The first launch ................................................................. 9
1-5. Launching the app (after installation) ......................................... 12

Step2 Using the app ........................................................................................................ 13
2-1. Translating speech ................................................................ 13
2-2. Translating text .................................................................... 17
2-3. Language settings ................................................................. 19

Appendix Other device settings ............................................................................................ 21
【Setting up Wi-Fi】 ......................................................................................................... 21
【Adding a new keyboard】 ................................................................................................. 27
【Switching keyboards】 ..................................................................................................... 31
【Allow microphone access】 .............................................................................................. 33
Introduction

This document explains the operation using the following icons.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Icon</th>
<th>Operation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>![Tap Icon]</td>
<td><strong>Tap:</strong>&lt;br&gt;Gently tap the specified area on the screen once with your fingertip.</td>
</tr>
<tr>
<td>![Scroll Icon]</td>
<td><strong>Scroll:</strong>&lt;br&gt;Place your fingertip on the screen and slide your finger vertically.</td>
</tr>
<tr>
<td>![Long Press Icon]</td>
<td><strong>Long press (hold down):</strong>&lt;br&gt;Hold your finger down on the specified area of the screen for about a second and release.</td>
</tr>
<tr>
<td>![Swipe Icon]</td>
<td><strong>Swipe:</strong>&lt;br&gt;Place your fingertip on the screen and slide your finger horizontally.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Step1 Installing the app

1-1. Before you install

Please make sure your device is connected to the Internet. For details about how to set up your Wi-Fi, please refer to [Setting up Wi-Fi] on p.21 in the Appendix.
1-2. How to install

- Go to Step 2 if you already have VoiceTra installed.

【iOS】

Search "voicetra"

Download from the App Store.
Enter your User ID / Password
【Android】

Search "voicetra"

VoiceTra (Voice Translator)

Voicetra (敬愛、敬愛)

Voicetra (voice translator)

VoiceTra is a speech translation application for travel phrases.
1-3. Launching the app
(Continuation from 1-2. How to install)

【iOS】

【Android】
1-4. The first launch
【iOS/Android】
(1) Language setting

The following shows an example of when your language preference is English.
(2) Agree to the Terms of Use and Privacy Policy

Terms of Use

"VoiceTra" is an application software developed by the National Institute of Information and Communications Technology (hereinafter referred to as "NICT"). By using "VoiceTra" you are agreeing to comply with and be bound by the following terms, which together with our privacy policy govern NICT's relationship with you in relation to "VoiceTra." If you disagree with any part of these terms, the use of "VoiceTra" would not be allowed.

1. Users who agree to the Terms of Use (hereinafter "Users") are eligible to use "VoiceTra" for the purpose of performance evaluation and for making improvements to its performance. Users who are under the age of 16 are eligible to use.

Please scroll down and read the entire agreement.

Agree  Disagree

Terms of Use

party software to operate within the application. Even in such cases, NICT does not guarantee the validity, reliability, credibility, and compatibility for a particular purpose, of the third-party software. Users must follow the terms of use of the third-party software and shall be solely liable for its use. NICT shall not bear any responsibilities for the damages caused by using or not being able to use the third-party software.

13. In addition to the above Terms of Use, "VoiceTra" is subject to the “End User Software License Agreements” specified by Apple Inc. and the “Terms and Conditions” of the App Store.


Please scroll down and read the entire agreement.

Agree  Disagree

Privacy policy

1. Name of the application provider, etc. that acquires information:
   National Institute of Information and Communications Technology (hereafter, “NICT”)

2. Items of information to be acquired:
   Speech and text data input into "VoiceTra," the translation results, terminal information (including unique ID), communication history, application operation history, and user location and usage time information will be acquired.

3. Acquisition method:
   The information is transmitted and recorded on the servers managed by NICT, each time speech translation is

Please scroll down and read the entire agreement.

Agree  Disagree

Privacy policy

NICT will not transfer the collected User Data to a third party without consent from the users. NICT may distribute statistical information created from the User Data to third parties. The statistical information may be used for commercial purposes. The statistical information will not contain any personal information that can identify individuals.

1. Period of storing User Data
   The collected User Data will be stored as long as NICT continues research and development on multilingual speech translation technologies. NICT will delete the User Data as soon as they become no longer necessary.


Please scroll down and read the entire agreement.

Agree  Disagree
(3) Go through the quick tutorial

Press “OK” to the below message that pops up the first time you launch the app. (VoiceTra requires the use of the microphone)

*For details about allowing access to your microphone on iOS, please refer to 【Allow microphone access】 on p.33 in the Appendix.

【iOS】

"VoiceTra" Would Like to Access the Microphone
VoiceTra would like to access your microphone to perform speech recognition.

Don’t Allow  OK

The microphone cannot be used.
The use of the microphone is not permitted.
Please change the privacy setting of the terminal to enable access to the microphone.

OK

Select whether you would like to allow VoiceTra to use your location information.

【iOS】

Allow “VoiceTra” to access your location?
VoiceTra would like to use your location information to calculate the statistics.

Allow While Using App
Allow Once
Don’t Allow

【Android】

Allow VoiceTra to access this device’s location?

1 of 2  DENY  ALLOW
1-5. Launching the app (after installation)

【iOS】

【Android】
Step2  Using the app

2-1. Translating speech
   e.g.) English => Japanese

1. 【You speak】

   ![Translation Process Diagram]

   1. Tap the microphone button and speak.
   2. Now Recording. Please speak up.
   3. Hello
   4. Please speak up.
こんにちは

Screen components

- Your input results
- Tap to edit
- Translation results
- Tap to hear speech output again
- Confirm translation results
2. 【The other person speaks】

Input results
Hello.

Translation results
こんにちは。

Meaning of translation results
Hello.

Japanese
English

Tap and release

音声入力中。
大きな声で話ししてください。

大きな声で話ししてください。
Good morning.

*Please refer to 1. 【You speak】 (P.13) for the screen components
2-2. Translating text

1. 【You type】

- Tap the microphone button and speak.

- **Japanese**
  - こんにちは

- **English**
  - Hello

- **Input results**
  - Hello

- **Translation results**
  - こんにちは。

- **Meaning of translation results**
  - Hello.

*Please refer to 2-1. Translating speech

1. 【You speak】 (P.13) for the screen
2. 【The other person types】

【You speak】

Good morning.

入力した文です
おはようございます。

この翻訳しました
Good morning.

翻訳の意味はこれです
おはようございます。

*Please refer to 2-1. Translating speech
1. 【You speak】 (P.13) for the screen
2-3. Language settings
【iOS/Android】

1. 【Language setting: translation target】 e.g.) Switching from Japanese -> Mandarin
Setting your own language

Select ‘Settings’ -> ‘Language settings’ from the menu up top and choose either “You” or “The other person”. The rest is the same as [Language setting: translation target].

Key to icons

- Speech input supported
- Speech output supported

*Note:
Appendix  Other device settings

【Setting up Wi-Fi】
The following describes the standard Wi-Fi settings such as how to input the network name, security type, and password.

【iOS】

When Wi-Fi is turned “OFF”.

When Wi-Fi is turned “ON”.

Please refer to the following.
Specify the appropriate settings according to the network name (SSID) status.
(【A】 Hidden / 【B】 Displayed)

【A】 When the network name (SSID) is hidden (not displayed)

Enter network name (SSID) and select ‘Security’.

Choose the appropriate security type

Once the connection is established, the network name will be displayed; marked with a check.
When the network name (SSID) is displayed

Once the connection is established, the network name will be displayed; marked with a check.
Turn Wi-Fi "ON".
Specify the appropriate settings according to the network name (SSID) status.

(A) Hidden / (B) Displayed

[A] When the network name (SSID) is hidden (not displayed)

Once the connection is established, the network name will be displayed; indicated as "Connected".
When the network name (SSID) is displayed

Once the connection is established, the network name will be displayed; indicated as “Connected”.
【Adding a new keyboard】
Your device may come with several keyboards by default. Please make sure that these keyboards can be enabled from the settings as follows.
【iOS】 e.g.) Hindi
Hindi has been added
【Android】 e.g.) Hindi

1. Open the Settings app.
2. Tap on Language & input.
4. Choose the desired keyboard, e.g., Hindi.
Hindi has been added
【Switching keyboards】

【iOS】 e.g. Switching to a Hindi keyboard

Hold down icon
【Android】 e.g.) Switching to Hindi
【Allow microphone access】
【iOS】only

Access to the microphone has been permitted.